

# Tradicénés Palonguos krašta dainas

## ĒSEM ŽVEJUOTÉ

### Žvejū daina

*Skombē, so patompīmās*

Ē - sem žve - juo - tē, Dievs dous lai - mie - tē, va - žiou - sem  
 ont jū - riu ma - re - liu, va - žiou - sem.

① 5    ② 5-6    ③ 3    ④ 3, 4, 6  
 ⑤ 2    \* 7-8 puosmūs vēituo 3-5 taktu

1. Ēsem žvejuoté,  
Dievs dous laimietē,  
Važiousem ont jūriu marelī,  
Važiousem.

2. Žvirblis – žvejelis,  
Šéršūns – kupčelis,  
Startelē – šinkuorkelē,  
Startelē.

3. Ont vēina lingē  
Gēid vuolungelē,  
Ont ontruojē gēid lākstingalelē,  
Ont ontruojē,

4. Ont šiuo tretiuojē,  
Vēsū mažuojē,  
Aug mona jaunuoji mergelē,  
Aug mona.

5. Ont žērga siesdams,  
I kēpelē spērdams,  
Nušavau balta balondeli,  
Nušavau.

6. – Vuoj, bruoti, bruoti,  
Bruotireli mona,  
Kam šavā kēimēna paukšteli,  
Kam šavā?

7. Ar to neradā  
Gēriuo lakūna,  
Ar marelī narūna?

8. – Narūns panierē,  
Lakūns paliekē,  
Kēimēnāsis tupieji.

*Padainiava Palonguos folkluora ansamblē „Mēguva“ dainininkā.  
Anēi dainē ēšmuoka iš Daugintātēs Uonuos, katra bova gēmusi 1897m. Kretinguos rajuona Vaineikiu kaimē. Ožrašē ēr iššifrava Sungailienė Loreta 2006 m.*

## AŠ IŠDAINIAVAU VĒSAS DAINELĒS

### Jaunima-meilēs daina

*Ramē, išilingounont*

Aš iš-dai-nia - vau vē - sas dai - ne - lēs,  
 dar vē - nuos ne - dai - nia - vau.

① 3    ② 2-4    ③ 3    4    ④ 2-5    ⑤ 2-4    5

1. Aš išdainiavau  
Vēsas dainelēs,  
Dar vēnuos nedainiavau.

2. Aš išdainiousio  
Pavasarelie,  
Žalēs rūtas siedama.

3. Vo ka dainiavau  
Rūtu darzelie,  
Klaipiedelie girdiejē.

4. Vo kas girdiejē –  
Jaunas bernelis,  
Lonkou šeina pjaudamas.

5. – Mona panelēs  
Gražos balselis,  
Kap Palonguos varpelis.

*Padainiava Andrieikutė Regina, gēmusi 1933 m. Palonguo. Ožrašē ēr iššifrava Sungailienė Loretai 2005 m.*

## PARBIEG ŠIAPĒLIS

### Vestuviu daina

*Ramē, nešaukont*

Pa - r-bieg šia - pé - lis, žals ak - rū - tē - lis.  
 su bran - giu ta - vu - re - liu, su bran - giu ta - vu - rel.  
 ① var.   ② var.   ③ 3/1   ④ 2/2, 3/2, 4/2, 5/2   ⑤ 5-6   ⑥ 2, 6

1. Parbieg šiapēlis,  
Žals akrūtēlis, (2x2)  
Su brangiu tavuoreliu,  
Su brangiu tavuorel'.

2. Nei su rugēleis,  
Nei su mieželeis,  
Nei su rugēleis,  
Nei su miežel',  
Su meiruonu siekleliem,  
Su meiruonu sieklel'.

3. Eisim, seseles,  
Meiruonū pirkti,

Eisim, seseles,  
Meiruonū pir',  
Siesim tievo darzeliej,  
Siesim tievo darzel'.

4. Ai siesim, siesim  
Tievo darzeliej,  
Ai siesim, siesim  
Tievo darzel',  
Pas galaji longeli,  
Pas galaji longel'.

(Nukelta i 56 p.)

(Atkelta iš 55 p.)

5. Jou retai siesim,  
Jou tonkei dīga,  
Jou retai siesim,  
Jou tonkei dīg',  
Jou graži pumpuorelei,  
Jou graži pumpuorel'.

*Padainiava Švēntuosēs latviu dainininké Balcere Kersta (1909–1993), gémusi ér gīvenusi Švēntuoje. Ožrašé Kuziniené Danuté 1977 m., iššifrava Sungailiené Loreta 2007 m.*

## BERŽÉ KIKILIS BATOPOUS

### Vākū daina (grondēnēnē)

The musical notation consists of five staves of music. The first four staves are in common time (indicated by '3') and the fifth staff is in common time (indicated by '2'). The lyrics are written below each staff. The lyrics are:

Ber - žé ki - ki - lis ba - to - pou - s, šél - kū léz - dā ba - so - kous,  
 šél - kū léz - dā ba - so - kous auk - sa kiau - ši bá - de - dou - s.  
 Aš tū kiau - ši ma - tu - še - lē, mon mo - to - še - py - ra - ge - li,  
 tū py - ra - gā - pjuo - vie - jēms mon pjuo - vie - jē - šēi - no - ka,  
 tū šēi - no - ka - kar - vē - kē, mon kar - vē - kē - pēi - no - ka,  
 tū pēi - no - ka - kiau - lē - kē, mon kiau - lē - kē par - šo - ka,  
 tū par - šo - ka - vēl - kio - kou, mon vēl - ke - lis trū - be - li.  
 Su tū trū - bu - šlumt, šlumt, vē - sē šo - nis - vomt, vomt!

Beržé kikilis batopous,  
Šēlkū lézda basokous,  
Šēlkū lézda basokous,  
Auksa kiauši badedous.  
Aš tū kiauši – matušelē,  
Mon motošē – pīrageli,  
Tū pīraga – pjuoviejems,  
Mon pjuoviejē – šēinoka,  
Tū šēinoka – karvēkē,  
Mon karvēkē – pēinoka,  
Tū pēinoka – kiaulēkē,

Mon kiaulēkē – paršoka,  
Tū paršoka – vēlkioķou,  
Mon vēlkēlis – trūbeli,  
Su tū trūbu – šlumt, šlumt,  
Vēsē šonis – vomt, vomt!  
  
*Padainiava Andrieķuté Regina, gémusi 1933 m. Palonguo. Ožrašé ér iššifrava Sungailiené Loreta 2005 m.*

6. Auksa stēibelis,  
Varia lapelē, (2x2)  
Deimanta pumpuorelei,  
Deimanta pumpuorelei.

## TARNAVAU, VARGAVAU AŠ PAS PUONA

### Vākū daina (formulēnē)

The musical notation consists of two staves of music. The lyrics are written below each staff. The lyrics are:

Tar - na - vau, var - ga - vau aš pas puo - nā, mon puons da - vé vé - š - te - lē.  
 Ta - vē - š - te - lē cy - pu ry - pu, vai tu a - vi - že - lē, tu ža - li žuo - le(lē).

1. Tarnavau, vargavau aš pas puona,  
Mon puons davē vēstelē.  
Ta vēstelē cīpu rīpu,  
Vai tu aviželē, tu žali žuole(lē).

2. Tarnavau, vargavau aš pas puona,  
Mon puons davē gaideli.  
Tas gaidelis kakarīkuo,  
Ta vēstelē cīpu rīpu.  
Vai tu aviželē, tu žali žuole(lē).

3. Tarnavau, vargavau aš pas puona,  
Mon puons davē kiaulelē.  
Ta kiaulelē kriu kriu kriu kriu,  
Ta žouselē girgi gargu,  
Ta antelē kvirku kvarku,  
Tas šonelis av av av,  
Ta katele miau miau miau miau,  
Tas gaidelis kakarīkuo,  
Ta vēstelē cīpu rīpu.  
Vai tu aviželē, tu žali žuole(lē).

4. Tarnavau, vargavau aš pas puona,  
Mon puons davē šoneli.

Tas šonelis av av av,  
Ta katele miau miau miau miau,  
Tas gaidelis kakarīkuo,  
Ta vēstelē cīpu rīpu.  
Vai tu aviželē, tu žali žuole(lē).

5. Tarnavau, vargavau aš pas puona,  
Mon puons davē antelē.

Ta antelē kvirku kvarku,  
Tas šonelis av av av,  
Ta katele miau miau miau miau,  
Tas gaidelis kakarīkuo,  
Ta vēstelē cīpu rīpu.  
Vai tu aviželē, tu žali žuole(lē).

*Padainiava Andrieķuté Regina, gémusi 1933 m. Palonguo. Ožrašé ér iššifrava Sungailiené Loreta 2005 m.*  
*Past.: 5 takta rēķ kartuotē téik kartu, kēik kuožnamē puosmē prisided naujū eilutui.*



Mukienės Danutės portégrapéjuos – tradiciniu Palangoos Jurginiu dalīvē

## BUMS UN TĪRA LAUKA

### Vākū daina (formulēnē)

*Smagē, so nuotaiko*

Bums un tī - ra lau - ka, un tī - riau - sē lau(ka).

\*  
- Vuo kas un tuo bu - ma? - Gra - žiau - se - sis me - dis.

\*\*  
Me- dis bu - ma, bums un tī - ra lau - ka, un tī - riau - sē lau(ka).

Bums un tīra lauka,  
Un tīriaušē lauk'.

1. – Vuo kas un tuo buma?

– Gražiausēsis medis.

Medis buma,

Bums un tīra lauka,

Un tīriaušē lauk'.

2. – Vuo kas un tuo medē?

– Gražiausiuosės šakas,

Šakas medē,

Medis buma,

Bums un tīra lauka,

Un tīriaušē lauk'.

3. – Vuo kas un tū šakū?

– Dailiesis lizdielis.

Lizds šakeliu,

Šakas medē,

Medis buma,  
Bums un tīra lauka,  
Un tīriaušē lauk'.

4. – Vuo kas tamē lēzdē?

– Gražiausēsis kiaušis.

Kiaušis lēzdē,

Lēzds šakeliu,

Šakas medē,

Medis buma,

Bums un tīra lauka,

Un tīriaušē lauk'.

5. – Vuo kas ēš tuo kiaušē?

– Gražiausēsis paukštis.

Paukštis kiaušie,

Kiaušis lēzdē,

Lizds šakeliu,

Šakas medē,

Medis buma,

Bums un tīra lauka,

Un tīriaušē lauk'.

Bums un tīra lauka,  
Un tīriaušē lauk'.

6. – Vuo kas iš tuo paukštē?

– Gražiausiuosės plunksnas.

Plunksnas paukštē,

Paukštis kiaušie,

Kiaušis lēzdē,

Lizds šakeliu,

Šakas medē,

Medis buma,

Bums un tīra lauka,

Un tīriaušē lauk'.

7. – Vuo kas iš tu plunksnu?

– Minkšti patalelē.

Patals plunksnu,

Plunksnas paukštē,

Paukštis kiaušie,

Kiaušis lēzdē,

Lizds šakeliu,

Šakas medē,

Medis buma,

Bums un tīra lauka,

Un tīriaušē lauk'.

8. – Vuo kas pu tu patalu?

– Gražiausiuoji pana.

Pana patal'

Patals plunksnu,

Plunksnas paukštē,

Paukštis kiaušie,

Kiaušis lēzdē,

Lizds šakeliu,

Šakas medē,

Medis buma,

Bums un tīra lauka,

Un tīriaušē lauk'.

9. – Vuo kas iš tuos panuos?

– Mažas pēimenēlis.

Pēimou panuos,

Pana patal'

Patals plunksnu,

Plunksnas paukštē,

Paukštis kiaušie,

Kiaušis lēzdē,

Lizds šakeliu,

Šakas medē,

Medis buma,

Bums un tīra lauka,

Un tīriaušē lauk'.

*Padainiava Kaupienė-Kubiliūtė Jadvīga, gēmusi 1933 m.*

*Skouda r., Sakaliu k., gīvenonti Palonguo.*

*Ožrašė Šemetatė Jūratė, iššifra va Sungailienė Loreta, 2004 m.*

*Pastabas:*

\* 2–9 puosmūs daina prasēded nu tuos vēitas.

\*\* 5 takta rēķ kartuotē tēlk kartu, kēik kuožnamē puosmē prisided naujū eilutiu.